

**Confidentiality Agreement for Conducting Classroom Visits/Observations and Volunteer Opportunities**

**교실 수업 방문/참관 및 자원 봉사 기회에 대한 기밀 유지 동의서**

학교: \_\_\_\_\_ 프로그램/교실: \_\_\_\_\_

학생: \_\_\_\_\_ 참관(들) 날짜와 시간: \_\_\_\_\_

참관 실시/자원 봉사하는 사람 이름\*: \_\_\_\_\_

외부 기관으로부터의 혹은 HCPSS 학생의 부모/가디언으로서 방문자, 봉사자, 관찰자인 본인은 참관 장소에 있는 학생들과 교직원들에 대해 기밀 유지할 것에 동의하며 또한 다음 사항에 동의하는 바입니다:

1. 방문/참관 24시간 전에 통보하십시오;
2. 참관 중에 본인이 경험하는 어떤 부분도 (어떤 소셜 매체에도 게시하지 않는 것을 포함) 영상이나 음성 기록, 사진 촬영, 생중계, 또는 기타 어떤 형태의 전송이든 하지 마십시오;
3. 참관 장소에 있는 가정들이나 다른 학생들과 작업상의 관계가 있다 해도, 그 정보가 나의 아이나 내 고객의 아이와 관련된 정보가 아니라면 본인이 관찰하게 될 학생(들)과 관련된 기밀 유지 또는 개인적으로 식별 가능한 정보 접촉을 피합니다. (방문/참관하는 동안 접촉하게 될 학생들 및 교직원과 직접 관련된 어떤 정보도 공유하지 않습니다);
4. 이 동의서의 목적 상, 이 관찰은 HCPSS 시설에서 보내는 모든 시간을 포함한다는 것을 알고 계십시오;
5. 동의된 시간 동안만 동의된 교실에서 또는 합당한 시간(60분 초과하지 않도록) 동안만 다른 건물 내 장소에서 머물 수 있습니다;
6. 교실의 교사나 학교 내 행정책임자의 명시적인 허락이 없이는 학생들에 개입하는 것을 삼가하십시오;
7. 학업 환경에 방해되는 것을 최소화 해주십시오, 관찰/방문 및 봉사 중에 동의된 참석자만이 허용됩니다; 그리고
8. 참관 중에 생긴 이슈나 염려, 궁금한 점은 교내 행정책임자에게 언급하십시오.

이 동의를 존중하지 않을 경우 참관이 중단되고 다른 날짜와 시간으로 다시 잡히거나 그리고/또는 장래에 참관이 허용되지 않을 수도 있습니다.

\_\_\_\_\_  
참관자 이름 인쇄체로

\_\_\_\_\_  
날짜

\_\_\_\_\_  
참관자 서명

\_\_\_\_\_  
행정자 서명

**\* 부모/가디언** - 참관 시 귀하가 교육적 옹호자, 변호사, 또는 기타 인물을 데려올 계획이라면, 참관일 전에 행정자에게 알려 주십시오. 참관을 실시하는 각 사람마다 이 양식에 서명할 것이 요망됩니다.

**\* 옹호자, 변호사, 혹은 기타 인물** - 귀하가 학생의 부모가 아닌, 교육적 옹호자, 변호사, 또는 기타 인물의 역할로 학생을 관찰할 경우 참관이 허용되기 전에 부모가 학생의 교육 자료에 보관된 정보/기록 방출에 먼저 서명하셔야 합니다.